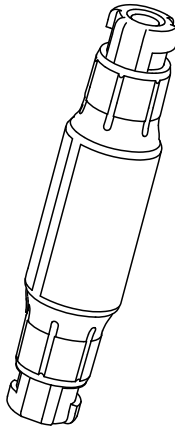


Istruzioni di funzionamento

Memocheck CYP02D

Strumento di servizio per il controllo rapido dei sistemi di misura



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of Conformity
Déclaration UE de Conformité

Endress+Hauser 
 People for Process Automation



Company Endress+Hauser Conducta GmbH+Co. KG
 Dieselstraße 24, 70839 Gerlingen, Germany

erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
 declares as manufacturer under sole responsibility, that the product
 déclare sous sa seule responsabilité en qualité de fabricant que le produit

Product Memosens pH-Redox-Sensoren / pH/ORP sensors / capteurs pH/redox
 CPSxxD-7***(*)G xx = 11, 12, 16, 41, 42, 71, 72, 76, 91, 96
 CPS11D-8***G
 CPS171D-BA7****
 CPS4xxD-7**(*)G xx = 41, 71, 91

Sensor-Simulatoren / sensor simulators / simulateurs de capteurs
 CYP01D-****G, CYP02D***G

Zusammen mit Messkabel / together with measuring cable / ensemble avec câble de mesure
 CYK10-a**b a = G, E b = 1, 2
 CYK20-BAab a = B1, B2 b = C1, C2

Regulations den folgenden Europäischen Richtlinien entspricht:
 conforms to following European Directives:
 est conforme aux prescription des Directives Européennes suivantes :

EMC 2014/30/EU (L96/79)
 ATEX 2014/34/EU (L96/309)

Standards angewandte harmonisierte Normen oder normative Dokumente:
 applied harmonized standards or normative documents:
 normes harmonisées ou documents normatifs appliqués :


EN 61326-1	(2013)	EN 60079-0	(2012)	+A11:2013
EN 61326-2-3	(2013)	EN 60079-11	(2012)	
		EN 60079-26	(2007)	+ Corrigendum 1

Certification EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. BVS 04 ATEX E 121 X
 EC-Type Examination Certificate No.
 Numéro de l'attestation d'examen CE de type

Ausgestellt von/issued by/délivré par DEKRA EXAM GmbH (0158)
 Qualitätssicherung/Quality assurance/Système d'assurance DEKRA EXAM GmbH (0158)
 qualité

Gerlingen, 20.04.2016
 Endress+Hauser Conducta GmbH+Co. KG


 i. V. Jörg Martin Müller
 Technology


 i. V. Sven-Matthias Scheibe
 Technology Certifications and Approvals





EC_00356_01.16

Indice








1	Informazioni sulla documentazione	4
1.1	Avvisi	4
1.2	Simboli	4
2	Istruzioni di sicurezza generali	5
2.1	Requisiti per il personale	5
2.2	Destinazione d'uso	5
2.3	Uso non consentito	5
2.4	Sicurezza sul lavoro	5
2.5	Sicurezza operativa	5
2.6	Sicurezza del prodotto	6
3	Descrizione del prodotto	7
4	Controlli alla consegna e identificazione del prodotto	8
4.1	Controllo alla consegna	8
4.2	Identificazione del prodotto	9
4.3	Certificati ed approvazioni	9

1 Informazioni sulla documentazione

1.1 Avvisi

Struttura delle informazioni	Significato
<p> PERICOLO</p> <p>Cause (/conseguenze) Conseguenze della non conformità (se applicabile)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Azione correttiva 	<p>Questo simbolo segnala una situazione pericolosa. Se non evitata, questa situazione provoca lesioni gravi o letali.</p>
<p> AVVERTENZA</p> <p>Cause (/conseguenze) Conseguenze della non conformità (se applicabile)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Azione correttiva 	<p>Questo simbolo segnala una situazione pericolosa. Se non evitata, questa situazione può provocare lesioni gravi o letali.</p>
<p> ATTENZIONE</p> <p>Cause (/conseguenze) Conseguenze della non conformità (se applicabile)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Azione correttiva 	<p>Questo simbolo segnala una situazione pericolosa. Se non evitata, questa situazione può provocare lesioni più o meno gravi.</p>
<p> AVVISO</p> <p>Causa/situazione Conseguenze della non conformità (se applicabile)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Azione/nota 	<p>Questo simbolo segnala le situazioni che possono provocare danni alle cose.</p>

1.2 Simboli

Simbolo	Significato
	Informazioni aggiuntive, suggerimenti
	Consentito o consigliato
	Non consentito o non consigliato
	Riferimento che rimanda alla documentazione del dispositivo
	Riferimento alla pagina
	Riferimento alla figura
	Risultato di un passaggio

2 Istruzioni di sicurezza generali

2.1 Requisiti per il personale

- Le operazioni di installazione, messa in servizio, uso e manutenzione del sistema di misura devono essere realizzate solo da personale tecnico appositamente formato.
- Il personale tecnico deve essere autorizzato dal responsabile d'impianto ad eseguire le attività specificate.
- Il collegamento elettrico può essere eseguito solo da un elettricista.
- Il personale tecnico deve aver letto e compreso questo documento e attenersi alle istruzioni contenute.
- I guasti del punto di misura possono essere riparati solo da personale autorizzato e appositamente istruito.



Le riparazioni non descritte nelle presenti istruzioni di funzionamento devono essere eseguite esclusivamente e direttamente dal costruttore o dal servizio assistenza.

2.2 Destinazione d'uso

Memocheck CYP02D è uno strumento di servizio che consente di eseguire verifiche rapide in loco sui sistemi di misura basati sulla tecnologia Memosens.

L'utilizzo del dispositivo per scopi diversi da quello previsto mette a rischio la sicurezza delle persone e dell'intero sistema di misura; di conseguenza, non è ammesso.

Il costruttore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio o per scopi diversi da quelli previsti.

2.3 Uso non consentito

Memocheck CYP02D **non** è adatto a essere utilizzato direttamente nel processo.

2.4 Sicurezza sul lavoro

L'utente è responsabile del rispetto delle condizioni di sicurezza riportate nei seguenti documenti:

- Istruzioni di installazione
- Norme e regolamenti locali
- Regolamenti per la protezione dal rischio di esplosione

2.5 Sicurezza operativa

Prima della messa in servizio del punto di misura completo:

1. Verificare che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.
2. Verificare che cavi elettrici e raccordi dei tubi non siano danneggiati.
3. Non impiegare prodotti danneggiati e proteggerli da una messa in funzione involontaria.
4. Etichettare i prodotti danneggiati come difettosi.

Durante il funzionamento:

- ▶ Se i guasti non possono essere riparati:
i prodotti devono essere posti fuori servizio e protetti da una messa in funzione involontaria.

2.6 Sicurezza del prodotto**2.6.1 Stato della tecnica**

Questo prodotto è stato sviluppato in base ai più recenti requisiti di sicurezza, è stato collaudato e ha lasciato la fabbrica in condizioni tali da garantire la sua sicurezza operativa. Sono state osservate tutte le regolamentazioni e le norme europee applicabili.

2.6.2 Apparecchiatura elettrica in area pericolosa

Se utilizzati insieme ai cavi di misura CYK10-E/G**1/2 o CYK20-BA****, i simulatori per sensori Memocheck CYP02D-***G, che sono certificati in conformità alla Direttiva ATEX, possono essere connessi solo ai circuiti di uscita di sensori digitali certificati a sicurezza intrinseca dei seguenti misuratori da campo:
Liquiline M, tipo CM42-ME***** o CM42-MF***** secondo il certificato di esame UE del tipo BVS 04 ATEX E 121 X.

Memosens è approvato per applicazioni di misura in atmosfere esplosive, in conformità alle seguenti norme:

- approvazione della progettazione IECEx, IECEx BVS 12.0007
- approvazione della progettazione ATEX BVS 12 ATEX E 008 con emendamenti



La Dichiarazione di conformità UE è parte integrante di queste Istruzioni di funzionamento.

Se utilizzati insieme al cavo di misura CYK10-G**1, i simulatori per sensori Memocheck CYP02D-***G, che sono certificati in conformità alle norme FM/CSA, possono essere connessi solo ai circuiti di uscita di sensori digitali certificati a sicurezza intrinseca dei seguenti misuratori da campo:

Liquiline M tipo CM42-MP***** o CM42-MS***** in conformità ai disegni di controllo del trasmettitore.



Istruzioni di funzionamento Liquiline M CM42, Parte 2, BA00382C

- ▶ Il collegamento elettrico del cavo di misura CYK10 o CYK20 deve essere effettuato in conformità allo schema elettrico del trasmettitore.
- ▶ I simulatori dei sensori non devono essere utilizzati in condizioni di processo critiche dal punto di vista elettrostatico. Evitare le forti correnti di vapore o polvere che influenzano direttamente il sistema di connessione.
- ▶ La lunghezza massima consentita per il cavo è di 100 m (330 ft).



Le versioni per area pericolosa dei sensori digitali e simulatori con tecnologia Memosens sono contrassegnate da un anello arancione-rosso, presente sulla testa a innesto.

Classi di temperatura

Simulatore		Campo di temperatura ambiente T _a	Classe di temperatura
Memocheck	CYP02D-***G	-15...+70 °C	T6

Se non si superano le temperature ambiente sopra specificate, nel simulatore non verranno registrate temperature non accettabili in base alla classe di temperatura specifica.

3 Descrizione del prodotto

Memocheck CYP02D comprende due teste sensore a innesto interconnesse, indipendenti tra loro, ciascuna delle quali fornisce un parametro specifico. È possibile simulare i seguenti valori, in base all'ordine effettuato:

Uscita dei valori di simulazione per pH con vetro e pH ISFET

	Valore di simulazione fisso	Temperatura
pH con vetro	4	25 °C (77 °F)
pH ISFET	7	60 °C (140 °F)

Uscita dei valori di simulazione per pH con vetro e pH con vetro

	Valore di simulazione fisso	Temperatura
pH con vetro	4	25 °C (77 °F)
pH con vetro	7	60 °C (140 °F)

Uscita dei valori di simulazione per pH con vetro e redox

	Valore di simulazione fisso	Temperatura
pH con vetro	4	25 °C (77 °F)
potenziale redox	750 mV	90 °C (194 °F)

Uscita dei valori di simulazione per pH con vetro e ossigeno

	Valore di simulazione fisso	Temperatura
pH con vetro	4	25 °C (77 °F)
Ossigeno	60 nA ¹⁾	60 °C (140 °F)

1) Corrente sensore

Uscita dei valori di simulazione per pH con vetro e misura della conducibilità

	Valore di simulazione fisso	Temperatura
pH con vetro	4	25 °C (77 °F)
Conducibilità	20 µS/cm	60 °C (140 °F)

Uscita dei valori di simulazione per pH con vetro e cloro

	Valore di simulazione fisso	Temperatura
pH con vetro	4	25 °C (77 °F)
Cloro	60 nA ¹⁾	25 °C (77 °F)

1) Corrente sensore

I dati sopra elencati sono visualizzati sui trasmettitori.

Memocheck CYP02D non richiede manutenzione.

4 Controlli alla consegna e identificazione del prodotto

4.1 Controllo alla consegna

1. Verificare che l'imballaggio non sia danneggiato.
 - ↳ Informare il fornitore se l'imballaggio risulta danneggiato.
Conservare l'imballaggio danneggiato fino alla risoluzione del problema.
2. Verificare che il contenuto non sia danneggiato.
 - ↳ Informare il fornitore se il contenuto della spedizione risulta danneggiato.
Conservare le merci danneggiate fino alla risoluzione del problema.
3. Verificare che la fornitura sia completa.
 - ↳ Confrontare i documenti di spedizione con l'ordine.
4. In caso di stoccaggio o trasporto, imballare il prodotto in modo da proteggerlo da urti e umidità.
 - ↳ Gli imballaggi originali garantiscono una protezione ottimale.
Verificare la conformità alle condizioni ambiente consentite (→ Dati tecnici).

In caso di dubbi, contattare il fornitore o l'ufficio commerciale più vicino.

4.2 Identificazione del prodotto

4.2.1 Codice

Tipo	Versione			
CYP02D	*	*	*	G
	Non rilevante per Ex			ATEX/IECEx II 2G Ex ia IIC T6 Gb FM/CSA IS NI CL.I Div.1&2, Gruppo A-D

4.2.2 Pagina del prodotto

www.endress.com/cyp02d

4.2.3 Interpretazione del codice d'ordine

Il codice d'ordine e il numero di serie del dispositivo sono reperibili:

- sulla targhetta
- nei documenti di consegna

Trovare informazioni sul prodotto

1. Accedere alla pagina web del prodotto.
2. In fondo alla pagina, selezionare il collegamento **Tool online** e selezionare, quindi, **Controllare le caratteristiche del dispositivo** .
 - ↳ Si apre un'altra finestra.
3. Inserire il codice d'ordine riportato sulla targhetta nel campo di ricerca. Quindi selezionare **Mostra dettagli** .
 - ↳ Sono visualizzati i dettagli di ogni caratteristica (opzione selezionata) del codice d'ordine.

4.2.4 Indirizzo del produttore

Endress+Hauser Conducta GmbH+Co. KG
Dieselstraße 24
D-70839 Gerlingen

4.2.5 Fornitura

Memocheck Plus CYP02D

- 1 Memocheck CYP02D con 2 teste a innesto
- 1 Istruzioni di funzionamento (tedesco + inglese)

4.3 Certificati ed approvazioni

4.3.1 Dichiarazione di Conformità

Con la presente Dichiarazione di conformità Endress+Hauser attesta che il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva europea 2014/30/UE relativa alla compatibilità

elettromagnetica e alla Direttiva ATEX 2014/34/UE. La conformità è dimostrata dall'osservanza delle normative elencate nella Dichiarazione di conformità.

4.3.2 Approvazioni Ex

Memocheck Plus CYP02D

- ATEX/IECEX II 2G Ex ia IIC T6 Gb
- FM/CSA IS NI Cl.I Div.1&2, Gruppo A-D

4.3.3 Ente certificato

DEKRA EXAM GmbH

Bochum



71377958

www.addresses.endress.com
